

Introductory Pāḷi Course

by

Ven Digana Sugatavaṃsa

Vandanā

Salutation to the Buddha

*Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā Sambuddhassa*

Homage to the Blessed One, the Perfected
One, the Fully Enlightened One.

Lesson 16

09 May 2014

2. Conjugation of Verbs

动词的变化

2.1 Present Tense, Active Voice

Conjugation of Verbs:

- So far, we have learnt:

Verbs which have base ending with

"a"

- most of the verbs we have learnt, e.g.
- *pacati* (cook),
- *patati* (fall),
- *bhuñjati* (eat)

"ā"

e.g.

- *dadāti* (give)
- *gaṇhāti* (take)
- *śuṇāti* (hear)

"e"

e.g.

- *ṭhāpeti* (keep),
- *udḍeti* (fly),
- *pūjati* (offer)

Conjugation of Verbs: Present Tense, Active Voice

- So far, only the present tense, active voice, 3rd person, singular and plural verbs have been introduced together with nouns:

Person	Singular	Plural
3 rd	<i>Naro pacati</i> (The man cooks)	<i>Narā pacanti</i> (The men cook)
3 rd	<i>Dārako suṇāti</i> (The child hears)	<i>Dārakā suṇanti</i> (The children hear)
3 rd	<i>Sakuṇo uḍḍeti</i> (The bird flies)	<i>Sakuṇā uḍḍenti</i> (The birds fly)

Pronouns

- Now, we shall learn a few pronouns:

Person	Singular	Plural
3 rd , Masculine	<i>so</i> (he)	<i>te</i> (they)
3 rd , Feminine	<i>sā</i> (she)	<i>tā, tāyo</i> (they)
3 rd , Neuter	<i>taṃ</i> (it)	<i>te, tāni</i> (they)
2 nd	<i>tvam</i> (you)	<i>tumhe</i> (you)
1 st	<i>aham</i> (I)	<i>mayam</i> (we)

Verbs: Present Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*a*”:

Person	Base Ending with “ <i>a</i> ”: <i>paca</i> (to cook)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So pacati</i> (He cooks)	<i>Te pacanti</i> (They cook)
2 nd	<i>Tvaṃ pacasi</i> (You [sg.] cook)	<i>Tumhe pacatha</i> (You [pl.] cook)
1 st	<i>Ahaṃ pacāmi</i> (I cook)	<i>Mayaṃ pacāma</i> (We cook)

- for 1st person, the last vowel is lengthened

→ *pacāmi*, *pacāma*

Verbs: Present Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*ā*”:

Person	Base Ending with “ <i>ā</i> ”: <i>Suṇā</i> (to hear)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So suṇāti</i> (He hears)	<i>Te suṇanti</i> (They hear)
2 nd	<i>Tvaṃ suṇāsi</i> (You [sg.] hear)	<i>Tumhe suṇātha</i> (You [pl.] hear)
1 st	<i>Ahaṃ suṇāmi</i> (I hear)	<i>Mayaṃ suṇāma</i> (We hear)

- for 3rd person plural, the long vowel “*ā*” is shortened

→ *suṇanti*

Verbs: Present Tense, Active Voice

- Verbs of the 7th Conjugation Group can have 2 verbal bases (see New Pali Course Pg. 11-12):
- “*e*” and “*aya*”

Person	1. Base Ending with “ <i>e</i> ”: <i>ṭhape</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhape</i> <i>ti</i> (He keeps)	<i>Te ṭhape</i> <i>nti</i> (They keep)
2 nd	<i>Tvaṃ ṭhape</i> <i>si</i> (You [sg.] keep)	<i>Tumhe ṭhape</i> <i>tha</i> (You [pl.] keep)
1 st	<i>Ahaṃ ṭhape</i> <i>mi</i> (I keep)	<i>Mayaṃ ṭhape</i> <i>ma</i> (We keep)

Verbs: Present Tense, Active Voice

- Verbs of the 7th Conjugation Group can have 2 verbal bases (see New Pali Course Pg. 11-12):
- “*e*” and “*aya*”

Person	2. Base Ending with “ <i>aya</i> ”: <i>ṭhapaya</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhapayati</i> (He keeps)	<i>Te ṭhapayanti</i> (They keep)
2 nd	<i>Tvaṃ ṭhapayasi</i> (You [sg.] keep)	<i>Tumhe ṭhapayatha</i> (You [pl.] keep)
1 st	<i>Ahaṃ ṭhapayāmi</i> (I keep)	<i>Mayaṃ ṭhapayāma</i> (We keep)

Verbs: Present Tense, Active Voice

- Root: *bhū*
- Base: 1. *bhava* 2. *ho* } to be

Person	1. <i>bhava</i> (to be)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So bhavati</i> (He is)	<i>Te bhavanti</i> (They are)
2 nd	<i>Tvam bhavasi</i> (You [sg.] are)	<i>Tumhe bhavatha</i> (You [pl.] are)
1 st	<i>Aham bhavāmi</i> (I am)	<i>Mayam bhavāma</i> (We are)

- for 1st person, the last vowel is lengthened

→ *bhavāmi, bhavāma*

Verbs: Present Tense, Active Voice

- Root: *bhū*
- Base: 1. *bhava* 2. *ho* } to be

Person	2. <i>ho</i> (to be)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So hoti</i> (He is)	<i>Te honti</i> (They are)
2 nd	<i>Tvaṃ hoṣi</i> (You [sg.] are)	<i>Tumhe hotḥa</i> (You [pl.] are)
1 st	<i>Ahaṃ homi</i> (I am)	<i>Mayaṃ homa</i> (We are)

Conjugation of Verbs: Present Tense, Active Voice

Person	Singular
3rd	<i>So bhattaṃ pacati.</i> He cooks rice.
2nd	<i>Tvaṃ bhattaṃ pacasi.</i> You (sg.) cook rice.
1st	<i>Ahaṃ bhattaṃ pacāmi.</i> I cook rice.

Conjugation of Verbs: Present Tense, Active Voice

Person	Plural
3rd	<i>Te bhattam pacanti.</i> They cook rice.
2nd	<i>Tumhe bhattam pacatha.</i> You (pl.) cook rice.
1st	<i>Mayam bhattam pacāma.</i> We cook rice.

Translate Into English

Ahaṃ sappurisehi [saddhiṃ] vihāraṃ gacchāmi.

Paṭ, Ek 1st Tat, Ba Dut, Ek K, Ek 1st

I | with the virtuous men | the monastery | go

I go to the monastery with the virtuous men.

Mayaṃ samaṇamhā dhammaṃ suṇāma.

Paṭ, Ba 1st Pañ, Ek Dut, Ek K, Ba 1st

We | from the recluse | the Dhamma | hear/listen

We hear/listen to the Dhamma from the recluse.

Translate Into English

Tvam *piṭakamhi* *sappe* *ṭhapesi.*

Paṭ, Ek 2nd *Sat, Ek* *Dut, Ba* *K, Ek 2nd*

You [sg.] | in the basket | the serpents | keep

You keep the serpents in the basket.

Tumhe *ācariyānam* *āhāram* *dadātha.*

Paṭ, Ba 2nd *Cat, Ba* *Dut, Ek* *K, Ba 2nd*

You [pl.] | to the teachers | the food | give/offer

You give/offer the food to the teachers.

Translate Into English

Mayaṃ Sīhapure Pa Auk ārāmasmiṃ sannipatāma.

Paṭ, Ba 1st Sat, Ek Sat, Ek K, Ba 1st
We | in Singapore | in Pa Auk monastery | assemble
We assemble in Pa Auk monastery in Singapore.

Ahaṃ vihāramhi Buddhassa sāvakānaṃ piṇḍaṃ pūjemi.

Paṭ, Ek 1st Sat, Ek Cha, Ek + Cat Ek Dut, Ek K, Ek 1st
I | in monastery | to Buddha's disciples | alms | offer

I offer alms to the Buddha's disciples in the monastery.

Translate into *Pāṭi*

You [pl.] keep the fishes in the baskets.

Paṭ, Ba

2nd

Tumhe |

K, Ba 2nd

ṭhapetha |

Dut, Ba

macche |

Sat, Ba

piṭakesu

Tumhe piṭakesu macche ṭhapetha.

I wander with (my) friends on the island.

Paṭ, Ek

1st

Ahaṃ |

K, Ek

1st

āhiṇḍāmi |

Tat, Ba

mittehi/

sahāyehi |

Sat, Ek

dīpe/dīpamhi/

dīpasmim

*Ahaṃ mittebhi/mittehi/sahāyebhi/sahāyehi
dīpe/dīpamhi/dīpasmim āhiṇḍāmi.*

Translate into *Pāḷi*

We wash the garments for the wise man.

Paṭ, Ba

1st

Mayaṃ |

K, Ba 1st

dhovāma |

Dut, Ba

sātake |

Cat, Ek

paṇḍitāya/paṇḍitassa

Mayaṃ paṇḍitāya/paṇḍitassa sātake dhovāma.

You [sg.] stand on the rock in the mountain.

Paṭ, Ek

2nd

Tvaṃ |

K, Ek

2nd

tiṭṭhasi |

Sat, Ek

pāsāṇe |

Sat, Ek

pabbatamhi/pabbatasmim

*Tvaṃ pabbate/pabbatamhi/pabbatasmim
pāsāṇe/pāsāṇamhi/pāsāṇasmim tiṭṭhasi.*

2.2 Future Tense, Active Voice

Verbs: Future Tense, Active Voice

- All verbs with base ending with “*a*” or “*ā*” in the Present Tense may be changed into Future Tense by
 - inserting “*issa*” between the base and the termination
 - dropping the last vowel of the base

E.g.

- Present Tense 3rd Person sg.:

bhuñjati = *bhuñja* + *ti* => **eats**

- Future Tense 3rd Person sg.:

bhuñj~~*a*~~ + *issa* + *ti* = *bhuñj****issati***

=> **will eat**

Verbs: Future Tense, Active Voice

- All verbs with base ending with “e” in the Present Tense may be changed into Future Tense by
 - inserting “**ssa**” between the base and the termination

E.g.

- Present Tense 3rd Person sg.:

pūjeti = *pūje* + *ti* => **offers**

- Future Tense 3rd Person sg.:

pūje + **ssa** + *ti* = *pūjessati*

=> **will offer**

Verbs: Future Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*a*”:

Person	Base Ending with “ <i>a</i> ”: <i>paca</i> (to cook)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So pacissati</i> (He will cook)	<i>Te pacissanti</i> (They will cook)
2 nd	<i>Tvam pacissasi</i> (You [sg.] will cook)	<i>Tumhe pacissatha</i> (You [pl.] will cook)
1 st	<i>Aham pacissāmi</i> (I shall cook)	<i>Mayam pacissāma</i> (We shall cook)

- for 1st person, the last vowel is lengthened

→ *pacissāmi*, *pacissāma*

Verbs: Future Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*ā*”:

Person	Base Ending with “ <i>ā</i> ”: <i>suṇā</i> (to hear)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So suṇissati</i> (He will hear)	<i>Te suṇissantī</i> (They will hear)
2 nd	<i>Tvaṃ suṇissasi</i> (You [sg.] will hear)	<i>Tumhe suṇissatha</i> (You [pl.] will hear)
1 st	<i>Ahaṃ suṇissāmi</i> (I shall hear)	<i>Mayaṃ suṇissāma</i> (We shall hear)

- for 1st person, the last vowel is lengthened

→ *suṇissāmi*, *suṇissāma*

Verbs: Future Tense, Active Voice

- Verbs of the 7th Conjugation Group can have 2 verbal bases (see New Pali Course P.g. 11-12):
- “*e*” and “*aya*”

Person	1. Base Ending with “ <i>e</i> ”: <i>ṭhape</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhapes<i>sa</i>ti</i> (He will keep)	<i>Te ṭhapes<i>sa</i>nti</i> (They will keep)
2 nd	<i>Tvaṃ ṭhapes<i>sa</i>si</i> (You [sg.] will keep)	<i>Tumhe ṭhapes<i>sa</i>tha</i> (You [pl.] will keep)
1 st	<i>Ahaṃ ṭhapes<i>sā</i>mi</i> (I shall keep)	<i>Mayaṃ ṭhapes<i>sā</i>ma</i> (We shall keep)

Verbs: Future Tense, Active Voice

- Verbs of the 7th Conjugation Group can have 2 verbal bases (see New Pali Course P.g. 11-12):
- “*e*” and “*aya*”

Person	2. Base Ending with “ <i>aya</i> ”: <i>ṭhapaya</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhapayissati</i> (He will keep)	<i>Te ṭhapayissanti</i> (They will keep)
2 nd	<i>Tvaṃ ṭhapayissasi</i> (You [sg.] will keep)	<i>Tumhe ṭhapayissatha</i> (You [pl.] will keep)
1 st	<i>Ahaṃ ṭhapayissāmi</i> (I shall keep)	<i>Mayaṃ ṭhapayissāma</i> (We shall keep)

Conjugation of Verbs: Future Tense, Active Voice

Person	Singular
3rd	<i>So odanam̐ bhuñjissati.</i> He will eat rice.
2nd	<i>Tvam̐ bhūpālam̐ rakkissasi.</i> You (sg.) will protect the king.
1st	<i>Aham̐ piṭakam̐ āharissāmi.</i> I will bring the basket.

Conjugation of Verbs: Future Tense, Active Voice

Person	Plural
3rd	<i>Te āhāraṃ pūjessanti.</i> They will offer food.
2nd	<i>Tumhe patte dadissatha.</i> You (pl.) will give the bowls.
1st	<i>Mayaṃ pabbataṃ āruhissāma.</i> We shall climb the mountain.

Translate Into English

Ahaṃ sappurisehi [saddhiṃ] vihāraṃ gacchissāmi.

Paṭ, Ek 1st

Tat, Ba

Dut, Ek

K, Ek 1st

I | with the virtuous men | the monastery | shall go
I shall go to the monastery with the virtuous men.

Mayaṃ samaṇamhā dhammaṃ suṇissāma.

Paṭ, Ba 1st

Pañ, Ek

Dut, Ek

K, Ba 1st

We | from the recluse | the Dhamma | shall
hear/ listen
We shall hear/listen to the Dhamma from the recluse.

Translate Into English

Tvam *piṭakamhi* *sappe* *ṭhapesasi.*

Paṭ, Ek 2nd *Sat, Ek* *Dut, Ba* *K, Ek 2nd*

You [sg.] | in the basket | the serpents | will keep

You will keep the serpents in the basket.

Tumhe *ācariyānam* *āhāram* *dadissatha.*

Paṭ, Ba 2nd *Cat, Ba* *Dut, Ek* *K, Ba 2nd*

You [pl.] | to the teachers | the food | will
give/offer

You will give/offer the food to the teachers.

Translate Into English

Mayaṃ Sīhapure Pa Auk ārāmaśmiṃ sannipatiśāma.

<i>Paṭ,</i> <i>Ba 1st</i> We	<i>Sat, Ek</i> in Singapore	<i>Sat, Ek</i> in Pa Auk monastery	<i>K, Ba 1st</i> shall assemble
------------------------------------	-------------------------------------	--	---------------------------------------

We shall assemble in Pa Auk monastery in Singapore.

Ahaṃ vihāraṃhi Buddhassa sāvakānaṃ piṇḍaṃ pūjessāmi.

<i>Paṭ,</i> <i>Ek 1st</i> I	<i>Sat, Ek</i> in monastery	<i>Cha, Ek + Cat Ek</i> to Buddha's disciples	<i>Dut, Ek</i> alms	<i>K, Ek 1st</i> shall offer
-----------------------------------	--------------------------------	--	------------------------	------------------------------------

I shall offer alms to the Buddha's disciples in the monastery.

Translate into *Pāṭi*

You [pl.] will keep the fishes in the baskets.

Paṭ, Ba

2nd

Tumhe |

K, Ba 2nd

ṭhapessatha |

Dut, Ba

macche |

Sat, Ba

piṭakesu

Tumhe piṭakesu macche ṭhapessatha.

I shall wander with (my) friends on the island.

Paṭ,

K, Ek

Tat, Ba

Sat, Ek

Ek 1st

1st

mittehi/

dīpe/dīpamhi/

Ahaṃ |

āhiṇḍissāmi |

sahāyehi |

dīpasmim

*Ahaṃ mittebhi/mittehi/sahāyebhi/sahāyehi
dīpe/dīpamhi/dīpasmim āhiṇḍissāmi.*

Translate into *Pāḷi*

We shall wash the garments for the wise man.

Paṭ, Ba

1st

Mayaṃ |

K, Ba 1st

dhovissāma |

Dut, Ba

sātake |

Cat, Ek

paṇḍitāya/paṇḍitassa

Mayaṃ paṇḍitāya/paṇḍitassa sātake dhovissāma.

You [sg.] will stand on the rock in the mountain.

Paṭ, Ek

2nd

Tvaṃ |

K, Ek

2nd

tiṭṭhissasi |

Sat, Ek

pāsāṇe |

Sat, Ek

pabbatamhi/pabbatasmim

Tvaṃ pabbate/pabbatamhi/pabbatasmim

pāsāṇe/pāsāṇamhi/pāsāṇasmim tiṭṭhissasi.